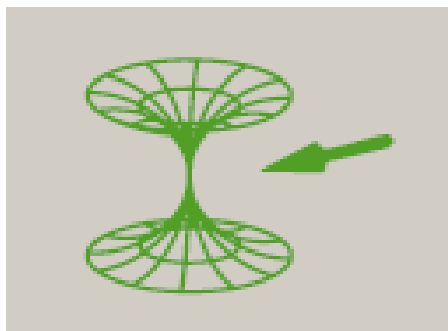
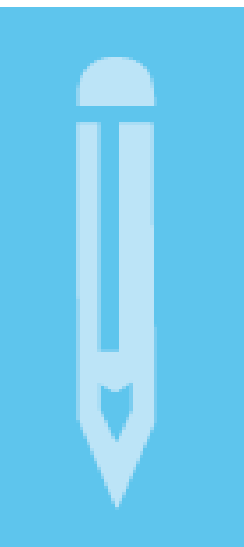


Latín II

- BACHILLERATO
- FORMACIÓN PROFESIONAL
- CICLOS FORMATIVOS DE GRADO SUPERIOR

Examen

Criterios de Corrección y Calificación



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

NAZIOARTEKO
BIKAIN TASUN
CAMPUSA

CAMPUS DE
EXCELENCIA
INTERNACIONAL

Azterketa honek bi aukera ditu. Horietako bati erantzun behar diozu.

Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jartzea.

Azterketa honek parte hauek ditu:

- Testuaren itzulpena: 0-5 puntu.
- 1. galdera: esaldi baten analisi sintaktikoa: 0-1 puntu.
- 2. galdera: hiru hitzen analisi morfologikoa: 0-1 puntu.
- 3. galdera: lexikoa eta fonetika: 0-1 puntu.
- 4. galdera: latin-literatura: 0-1 puntu.
- 5. Galdera: Erromaren ondarearen iraupena. Adierazitako obra irakurri izana frogatzea (0-0,5 puntu). Horretaz gain, gure hizkuntzetako erregistro jasoetan erabiltzen dugun latinezko esaldi bat eta esamolde juridiko bat itzultzea edo/eta horiei buruzko iruzkin labur bat egitea (0 – 0,5 puntu).

Hiztegia erabil daiteke.

Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.

No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.

Este examen consta de las siguiente partes:

- Traducción del texto, que se calificará de 0 a 5 puntos.
- Cuestión 1^a: análisis sintáctico de una frase: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 2^a: análisis morfológico de tres palabras: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 3^a: léxico y fonética: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 4^a: Literatura latina: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 5^a: Pervivencia del legado de Roma. Demostración de haber leído la obra señalada (de 0 a 0,50 puntos) y traducción o/y breve comentario de una locución latina usada en la lengua culta actual y de un aforismo jurídico latino vigente en la actualidad (de 0 a 0,50 puntos).

Se permitirá el uso de diccionario.



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO
PROBAK

2013ko UZTAILA

LATINA II

PRUEBAS DE ACCESO A LA
UNIVERSIDAD

JULIO 2013

LATÍN II

OPCIÓN A

Salustio dice que las cosas de provecho que hacen los hombres provienen todas de su fuerza intelectual y moral (virtus). Por eso critica que muchos, entregados a una vida regalada, no cuiden de aquella parte de la persona. Pero de éstos, afirma, pasa inadvertida tanto su vida como su muerte.

Ea quae homines arant, navigant¹⁾, aedificant, parent virtuti²⁾. Sed multi mortales, dediti ventri³⁾ atque somno, indocti incultique vitam, sicut peregrinantes, transierunt⁴⁾. Quibus⁵⁾ corpus voluptati⁵⁾, anima oneri⁵⁾ fuit. Eorum ego vitam mortemque pariter aestimo, quoniam de utraque siletur⁶⁾. (Sal., *De Coniurat. Catil.*, 2).

Notas

- 1) *Navigant*: verbo, aquí transitivo = 'adquirir por tráfico marítimo'.
- 2) *Virtus*, *-tis*: aquí = 'espíritu, fuerza intelectual y moral del hombre'.
- 3) *Ventri*: de *venter*, *-tris* = 'vientre, gula'.
- 4) *Transierunt*: del verbo *transeo*, *transii*, *transitum*, transitivo (*transire vitam*).
- 5) *Quibus ... voluptati ... oneri fuit*: contrucción del verbo *sum* con doble dativo, uno (*voluptati, ... oneri*) de finalidad (*fuit* = 'sirvió de...') y el otro de persona interesada (*quibus* = 'para éstos').
- 6) *Siletur*: 3ª persona, pasiva impersonal = 'se silencia o se guarda silencio'.

Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase "*eorum...siletur*". 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras: *parent*, *virtuti* y *dediti*. 1 punto.
4. Conteste a una sola de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
 - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *aliquod* (de *aliqui*, *-a*, *-od*) y *legere* (del verbo *lego*, *-is*, *legere*) ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
 - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *vindico*, *-are*, *-atum* y *solacium*, *-ii*.
5. La fábula latina: Fedro. 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
 - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
 - b) Traducción o/y breve comentario de las siguientes frases latinas: "*dura lex sed lex*" y "*per capita*". 0,5 puntos.

OPCIÓN B

Petreyo, legado de Pompeyo en Hispania, ruega a sus soldados, dudosos sobre qué partido tomar, que no lo abandonen a él mismo ni a Pompeyo, su general.

Quibus rebus confectis, flens Petreius manipulos¹⁾ circumit militesque appellat et obsecrat neu²⁾ se³⁾ neu Pompeium, imperatorem suum, adversariis ad supplicium tradant. Postulat ut omnes iurent se⁴⁾ non deserturos exercitum neque capturos consilium separatim a reliquis. (Caes., *De Bel. Civ.*, I, 76).

Notas

- 1) *Manipulos*: de *manipulus*, -i = 'manípulo, unidad táctica de la legión'.
- 2) *Neu...neu*: conjunciones subordinantes que introducen completivas de subjuntivo, negativas (= 'que ni ... ni ...').
- 3) *se*: este pronombre se refiere al sujeto de los verbos principales, o sea, a Petreyo.
- 4) *se*: acusativo, sujeto de las oraciones completivas de infinitivo: *deserturos* (esse) y *capturos* (esse).

Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase "*Quibus ... circumit*". 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras: *suum, omnes y iurent*. 1 punto.
4. Conteste a *una sola* de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
 - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *amaríco, -are* y *littĕra, -ae*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
 - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *balneum, -i* y *abbas, -tis*.
5. Epigrama y sátira: Marcial y Juvenal. 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
 - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
 - b) Traducción o/y breve comentario de las siguientes frases latinas: "*placebo*" e "*in dubio pro reo*". 0,5 puntos.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

LATÍN II

- 1) Traducción del texto latino, con diccionario, al Castellano o al Euskera.
 - Hasta 5 puntos.
 - Se valorará la comprensión del contenido del texto latino, la capacidad de verter los conceptos a la lengua meta y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.
- 2) Análisis sintáctico de la frase propuesta.
 - Hasta 1 punto.
 - El análisis se deberá hacer tanto sobre la estructura sintáctica del conjunto de la frase como sobre la sintaxis de cada uno de sus elementos.
- 3) Análisis morfológico de las palabras señaladas
 - Hasta 1 punto.
 - Se concretará la clase de palabra y los hechos pertinentes de la flexión nominal (caso, número, género) o verbal (voz, modo, tiempo, persona y número) según proceda.
- 4) Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al Castellano o al Euskera.
 - Hasta 1 punto
 - Se valorará el número de palabras citadas y, sobre todo, la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada caso.
- 5) Pregunta sobre Historia de la Literatura Latina.
 - Hasta 1 punto.
 - El alumno deberá definir el género literario objeto de la pregunta y exponer sus conocimientos sobre el autor o autores en cuestión versando, especialmente, sobre las obras de los mismos que pertenezcan a aquel género literario.
- 6) a) Lectura de una obra latina traducida.
 - Hasta 0,50 puntos.
 - La pregunta sólo pretende conocer si el alumno ha leído la obra señalada para este curso: "Épídico", de Plauto. Pero para ello es preciso que aduzca los suficientes datos y hechos concretos como para disipar la duda de si realmente la ha leído o no.

b) Locuciones latinas usadas en la lengua culta actual y listado de frases y dichos del latín jurídico.

 - Hasta 0,50 puntos.
 - Se pide la traducción o/y breve comentario de una de las locuciones usadas en la lengua culta actual y de un dicho del latín jurídico con vigencia actual.